



U. T. 31, Retiro 2825
Buenos Aires

大阪商船株式會社
Osaka Shosen Kaisha
25 de Mayo 431

各船共北米ニエールリス、ロスアンゼルス寄港
有名ハナマ運河の御見物が出来ます
御乗船賃 日本行 (一等) 九三〇円
(二等) 三八〇円 (三等) 二二五円
日本より御家族御呼寄せの方は、御乗船賃を当地
にて御拂下下らば乗船切符(指圖書)を發行致します
尚ほ詳細は左記弊社支店に御問合せ願ひます

は朝歸御

大阪商船で

政府命令定期毎月一回出帆
(最近の着発日取は雜報欄にあります)

確實、優秀、迅速

最新式デゼル大型客船

に線直一
さ下り乗御に船商阪大

亞尔然丁時報

PERIODICO SEMANAL

- EN JAPONES -

Director: T. MIDZUNO

Redacción: USPALLATA 981

BUENOS AIRES

U. T. 23, Buen Orden 7051

CASA PRINCIPAL
29 SHIOCHO ICHOME
YOTSUYA-TOKIO
46 - Sumiyoshicho, Sanchoime
YOKOHAMA, JAPON
Fujisaki & Cia.
IMPORTADORES
Buenos Aires
Sarmiento 459 3-er piso
Escritorios 28 y 29
Unión Telefónica 31, Retiro 4459
Rio de Janeiro-San Pablo-Pernambuco-Brasil

M
Matsuura Trading Co. Ltd.
IMPORTADORES
ARTICULOS GENERALES DEL JAPON
LAVALLE 341. Escritorio 107
U. T. 31, Retiro 0988
Casa principal 55, BENTEN-DORI
YOKOHAMA

購讀料
一ヶ月 一帯五十仙
三ヶ月 四帯五十仙
六ヶ月 九帯
一ケ年 十八帯
發行所 水野勉
發行所 亞尔然丁時報社
ブエノアイレス市
ウスバギタ街九八番
電話七五二(エルデン)

○日本から御呼寄の便法 日本から呼寄せら
れる方の乗船賃を當地郵船代理店へ豫めお拂込
みになれば乗船券發行指圖書を差上げます。そ
の指圖書を日本内地の御本人にお送りになつて
乗船地の郵船支店で乗船券と引換へられるので
すこの取扱は送金の費用や手数が省け且つ最も
安全な便法であります
― 出帆日取其他詳細は下記代理店又は富崎商店
(電話 パラソカス 一七三六番) へ御照會願ひませう

◎船の着發。 最近の着發は雜報欄に廣告してあり
ます
神戶までブエノス・アイレスから六十八日
日本郵船の船は毎月一回南阿經由神戶向ブエノス・
アイレスを出帆します
船内衛生設備の完全、食事の優秀、乗組員の懇切に
ついては定評があります



日本郵船株式會社
母國へ一番早く着く船

LAMPOR & HOLT LTD.
SARMIENTO 443 U. T. Retiro, 4971 al 74 BUENOS AIRES

Clínicas de Vias Urinarias

Director: Dr. GALANTE

RIVADAVIA 1569 - 2.º piso

U. T. Mayo 3511

Almirante Brown 1347 (Boca)

診察時間
午後五時より
全十時まで
日曜日は
午前十時より
全十二時まで
淋病、梅毒
尿道皮膚
生殖器障害
専門
日本人患者には特に
親切丁寧な取扱い
を致します

KATSUDA y Cia

IMPORTADORES

U. T. 38 - Mayo 2313
Calle MEXICO 1474
Buenos Aires

Sadao Hattori

IMPORTADOR

Especialidad en artículos de
CEPILLERIA

Calle LINIERS 649
U. T. 45, LORIA 3218
BUENOS AIRES

Kinya Kudo

Importador y Representante

ARTICULOS DEL JAPON

Casa Matriz

SAGAWA & Cia.

No 113 Higashi Machi
KOBE, JAPON

Fábrica
OSAKA, JAPON

SANTIAGO del ESTERO 254
BUENOS AIRES
U. T. 38 Mayo 2987



"KASAY"

FOTO ESTUDIO

Callao 1451
U. T. Juncal 4563



御寫真
美術撮影
高西春峰
市内カイヤク街一四五
電話フンカル 四五六三



店器樂ルエーレフ

四一四街ダリロフ

TINTORERIA "BOTAFOGO" DE K. FUNAI

Tafir trajes y vestidos \$ 8.-
Planchar trajes " 2.-
Sombreros " 0.70

Consultar precios en las mismas
SALON DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 - U. T. 38, Mayo 7740

Suc. Sarmiento 1900
U. T. 47 (Cuyo) 0984

帽子洋服クリーニング
最新のシステムに依り最も
迅速廉價に仕上げます
テイントレリア
ボタフオゴ
本店市内エンテリオ街三五
電話マヨセ七四〇番
支店市内カイヤク街一九〇
電話クワイ。九八四番
府内喜平

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Artículos Generales del Japón

Belgrano 847 - Buenos Aires
U. T. 38 - Mayo 2718

TINTORERIA "SAGA"

MEXICO 1424

U. T. MAYO 1259

お召物は
品質がよく
値の安い

おぐえお嬢さん
よりの

サンファン
呉服店

一切の流行品があり外
にてお求め遊ばせ

GRANDES ALMACENES
SAN JUAN
PIEDRAS 19 - 40 - VICTORIA 840 - ALSINA Y PIEDRAS

"AU PETIT DUC"

Sastrería de Medida Fina

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES
SE VISTEN EN NUESTRA CASA

CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 1279, Lib. Bs. Aires

弊店は
専ら高等
の仕立てに從
事し、夏年
日本人紳士方
の御用命を承
つて居ります
弊店の特色
は仕立に店主
自ら手を下し
直段も相當
低廉である上
は月賦支拂の
方法を有する
こと等であり
ます。
店主
カマラ
カルボ

高等洋服店
プライティウク
サリメント街一〇七三

邦人の信用に就て

在亞邦人は今日迄幸ひにも排日の如き不詳事を惹起することなく大體に於て無難に過して来た。又亞國人も邦人に対して種々の偏見を抱くのみならず好意を以て吾々を迎へて呉れたのである。然るに近來同胞間に不逞の徒や不健全分子が次から次へと現はれて来たので漸く亞國人の注意を惹き得たり。多年の努力に依りて破壊されんとする恐れあることは邦人發展の将来に暗影を投ずるものである。

之れに對し一般同胞社會が無関心であることは洵に遺憾である。尤もこれは無理もないことで、在亞の同胞は今日迄排日の如き忌はしき問題に一度も遭遇せる事なく極めて安逸平和な生活を續けて来たのである。重大なる結果を齎らすであらう問題に直面するも刺戟を感ずることがないのである。

現在邦人の不詳不信用の事實は各方面に現はれてゐる。例へば家庭労働に於てこれ迄日本人は殆んど文句なしに雇ひ入れられたものであるが近來邦人ムカモ中にも不良の輩や窃盗を働くもの出て来た。此等は亞國人の家庭に於ても近頃は日本入らずとも停業し能はざる

警戒するやうになつて来た。又カンボの仕事を於ても同様である。邦人は歐洲移民に比し体力劣り能率を上げ得る上に腰が落付かず轉々と渡り歩いたで余り被迎されなくつて来た。之れは邦人経営の疎菜園羊に於てさへ同胞より寧ろ外人を採り用するを利ありとす事實に徴しても明かである。

邦人の体力や意志が箇様に薄弱なものであるとせば、遂には亞國人に日本人は我が國土開發の爲めには少しも後立たない劣弱に到るであらう。

又本紙前号にも論ぜし如く、最近武市に於て邦人の声援を著しく傷けつゝある事件が起つてゐる。即ち一セントレリア業者の法外なる値下げに依る競争である。彼れは私怨ありて邦人同業の一人を倒すことを目的とする。之れは世間を購着せんとする詭辯であつて、實は他人の成功を羨む嫉妬心から起つたもので、實に見下り果てた卑劣な行為と云ふべく、此の不法値下げは唯に邦人同業者に止まらず一般亞國人同業者にも非常なる影響を及ぼすので、彼等の間に於て既に問題となり、事實大化せずやと懸念されるのである。

即ち亞國人の組織する染色洗濯業組合のJ.T.の幹部は此の邦人の無謀な値下げに依る競争に憤慨し、日本人は商業道徳を全然無視し、不合理な競争を敢て打ち同業者一般に莫大の

損害を蒙らせしむも恬として取じない。斯く共存共榮の精神を欠く國民であるから北米や秘露に於て排斥を受けたのは至極當然の事であると難じてゐる。此の言葉の裏に日本人排斥の芽生えがたいと誰が云ひ得るか。

如斯く邦人の短所欠点が今後も各方面に於て曝露せられんか、慮からずして亞國人の對日感情に變化を来たし、排日の不詳事勃發せんは火を見るより瞭らうである。吾人は此の際同胞諸氏の反省と熟考とを切望し、之を止まらう。

函陸下 葉山に御懸暑

(三日東京發) 函陸下には十一日、三内親王殿下御同伴にて葉山御用邸に御懸暑に赴かせられる。本月一は御滞在の上、那須御用邸に移らせられ、九月初旬まで、御懸暑の御予定である。

滿峰山事件後報

(三日奉天特電) 総領事館では滿峰山事件対策を協議中だが、吉林省當局として、田滿縣派希望し居り、問題の原因が、鮮人の登記手續の致し、よるもので、日支官憲權便に解決する方針と、ることに、田代領事に訓電し、本省にも報告した。

NIPPON CHA

静岡製茶組合製品
緑茶一等品 廿九鐘到着

Product of
Prov. Shizuoka

同胞諸君には特に一鐘三心にてお分します。

Souda Shizuka Seika



◎カフェー店のモーン
又はラバータサに雇はれ
たし、多年経験あり
姓名在社

大阪商船会社指定 三等乗船切符仲次所

大阪商船会社船客御送迎に就ては懇切迅速に御便宜を御取計し申可く、安間御慮を御記へ御用命願上度矣。

日本行き三等乗客乗船仲次所に指定せられ、就ては乗船万端精々御便宜御取計の上、貴同精々御利用相蒙度矣。

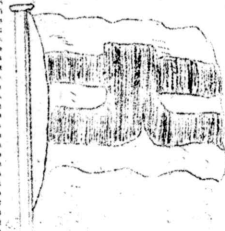
船御用商

森川塩沢商店
Rosed Colson 470
U.T. AVE. 4171

商船着發日取

りちでじやねいろ丸 (七月八日入港 日本發五月廿二日)
もんてびでお丸 (七月廿三日出帆 日本着十月十日)

八月十日入港 (日本發六月廿日)
八月廿日出帆 (日本着十月十日)



大阪商船株式會社
ブエノスアイレス支店
市内 25 de Mayo 街B三番
電話 (レナ10) ニハ三五番

内外時報

モントリアム問題 米佛の交渉づく

独乙を救済するた米國は自らの腹を痛めずフランスの懐中金を吐き出す様ふものではない...

此回答書は大體左記の如きものであるが佛の見解は存外複雑...

西班牙の総選挙

共和政府樹立の後を受けスペイン國では國議員の総選挙を去る廿八日行つた...

八日間で世界一周

米國飛行家ウィリアムスと豪州人のロドリゴ・ギヤターと共に世界一周のレコードを造る目的で...

伊は「バー案」を實施

伊本利もベルギーも「バー案」に賛成したが伊政府の如きは...

佛のルブリス

佛飛行家ルブリスは巴里東部の無着陸飛行を企てて...

地球はシャボン玉の如し

アインシュタイン博士が最近伯林大學で地球の運命に就いて...

亞国劇作家の銅像建立

今日の亞國劇の創始者ではあるが一九〇三年...

像は故人と縁が深い武市の... 去る廿七日、盛んにお祭りに行...

りていせいやねいろ丸 予定より早く来る 八日朝入港

TINTORERIA "EL JAPON" Gran Galler de Planchado de HIGA Hnos Rodriguez Peña 266 U.T. MAYO 6665

御会葬御禮 故高野鶴太郎様 遠路徳々御会葬... 六月廿八日 香野依吉

雑報

廣田外交官補

廿一日着任

亞国在勤を命ぜられたる廣田外交官補は去る二日華府發三回船よりイスタンブールに乘船、廿一日当地着任の筈。

今回に限り

マニラ丸入港せず

郵商兩社協定による商船東航は八月廿一日当港に入港の予定であったが、定期の關係上サントスで打切り直ちに日本へ向けて帰航する事になった。今回に限り当港には入港しないわけ。

染物洗濯

同業組合役員会

既報染物洗濯同業組合役員会は去る廿日午後九時より府内組合長宅に於て開議せられた。出席者九名、委任三名、事務報告發行に就ての報告ありて議事に入り、定期総会開催日は八月二日(日曜)会場未定に決定、総会後の茶話会準備委員三名、定本年夏後買入総会の投票用紙は総会場に於て配付、選挙委員は府内組合長を推し、屋号登録に就いた。

マは組合にて盡力することに決定、其他種々意見の交換ありて午前一時散会した。

齊藤彦藏氏

茨岡シゲ子さんと結婚

日会幹事齊藤彦藏氏は西坂貫太氏の媒妁にて茨岡シゲ子さんと結婚の筈、去る六月廿七日結婚式を挙げた。尚来る十一日(土曜)日会々館にて知人朋友を招待して披露の宴と催す由。

緒方氏宅の

ファイエスタ

ブエノスアイレス警視廳勤務の緒方義雄氏が、今回警部に昇進した事は既報の通りであるが、氏はこのたびも知友にも分つべく去る廿八日(日曜)午後四時よりカスチヨン街の合氏宅に於てファイエスタを催した。この日集る内外知友九十名、同乾盃してオルケスタ・ティカに合せて踊り、午前零時に及ぶ。尚当夜は余興として一外人令嬢の詩の独唱等あり仲々盛宴であつた。

勝山邦光氏帰國

勝山邦光氏夫妻は去る廿七日午後十時出版の伊太利船コンテベルデ号にマニラに乗り、ナポリより白山丸に乘船、帰國の途につかれる由。

週刊社移轉

週刊ブエノスアイレス社は去る廿日フロリダ街九二九番に移轉した。

日会に醬油到着

スレック品切れであつた醬油が去る廿日、二百樽日会に到着。一樽五元十ハベソなり。

人事

宮腰領事 病氣全快今週より職務
相部吉氏 病氣引籠中
相部吉氏 一日当市癌研究
市に於て又前和氏 一日コリエンス市に於て湯盆に就く

高野鶴太郎氏死す

高野鶴太郎氏は腎臓病のためムニス病院にて療養中のところ去る廿六日午後四時同病院にて死亡、遺體は翌廿七日午後三時マカリアタ墓地に於て埋葬せられた。

アテンデドローラ、コスメンラ

又はインテラに雇はれたし、当方十七才の日本娘。
Perola 623
(Singers) - C-

Restaurant
CANTON
- Culinaria Chinesca -
Lavalle 4525
U. G. (88) MAYO 2242

食味王國
支那料理
廣東樓

DROGUERIA EL SOL DE MAYO
DE
BENITO CASTRO
PORTELA 560/4
U.T. 67-7166
Fundada en 1914
BS. AIRES

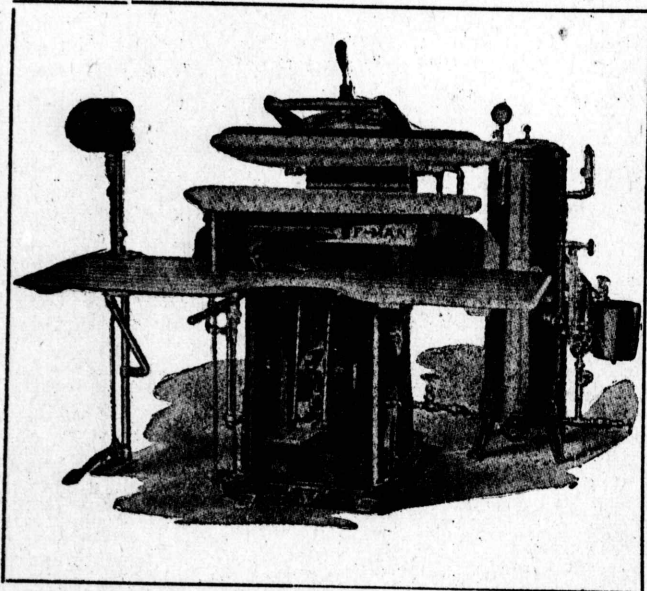
品質優良なる
染色洗濯店用
硫酸アンモニア
アミンニアコ
其他一切の化学薬品
大強強致します

Gran Tintoreria y Taller
Japonesa de K. UCHIDA
Carlos Pellegrini 747
U.T. Plaza 5520

御婦人用ボジ
ラのフレグランス
並にクアラド
と最も精巧
癖へ上げます
どんふ織細
ラバホにて
注文に應じ
すから何申
用命の程願
上げます

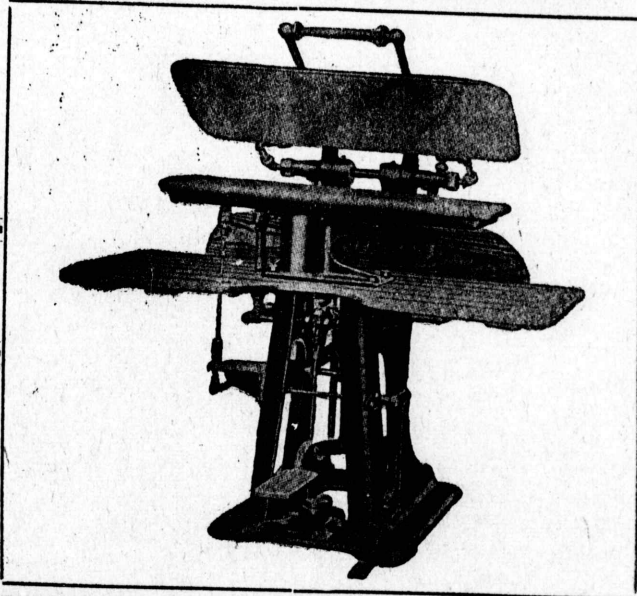
内田貴像

Modelo "KLEAR BUK"
Para Tintorerías



CAPACIDAD PARA PLANCHAR 40 TRAJES POR DIA

Modelo "BTF-I"
Para Lavaderos



MODELO ESPECIAL PARA PLANCHAR:

Ropa interior de seda, Pijamas, Guardapolvos, Camisas
Cuellos, Cortinas, Ropa de brin, Sábanas, Mantelería, etc

Nuevo Modelo "HR-9"
Para Planchar Sombreros

LAS VENDEMOS

CON O SIN HORMAS

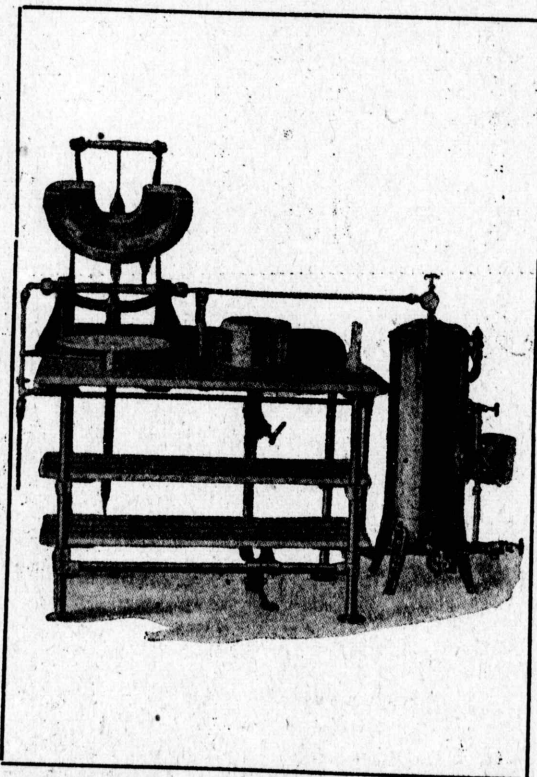
PRÁCTICA

ECONÓMICA

SENCILLA

Como todas nuestras máquinas viene equipada con el famoso aspirador.

Hoff-Man



ESTA MAQUINA SOLUCIONA EL PROBLEMA DE MUCHAS TINTORERIAS, LAS QUE YA NO TENDRAN NECESIDAD DE MANDAR A OTRO TALLER PARA PLANCHAR O CONFORMAR LOS SOMBREROS.

Pase por nuestra oficina en donde tendremos el mayor gusto en darle más datos y precios de esta máquina.

Puede ser acoplada a su máquina de planchar trajes, es decir, trabajar con la misma caldera.

COMPañIA *Hoff-Man* MAQUINAS DE PLANCHAR

(UNITED STATES HOFFMAN MACHINERY CORP.)

LIBERTAD 182
BUENOS AIRES

ROBERTO H. KILSBY
REPRESENTANTE

U.T. 35, Libertad 1425

最近ニユース

高松宮

高松宮殿下は、六月六日東京で、高松宮殿下には、目下末朝中、オニエエムデンの艦長...

モラトリアムに就て

関係国会議を召集す

(廿七日電) アメリカでは、モラトリアムに對し、各関係の態度を表明する...

海軍賠償條約

批准を急ぐ

(廿七日電) 國際モラトリアム承認の批准...

地方官の異動

(廿六日東京電) 県知事異動を、如く発表する...

日本政府の態度を

各大使に訓電

(廿七日東京電) 外相は、出湖芳次郎平、幣吉四各大使に日本政府の態度を各大使に訓電する様...

外務省異動

(六月廿日電) 外務省命令、全權公使、川島信太郎、アルバニア駐劔兼勳付ける...

減俸に反対した判事は

進級させぬ

(廿七日東京電) 司法省の定期進級異動は、七月廿三日に発表される...

同志社大学盟休解散

(廿六日電) 同志社大学予科生徒の盟休は、学校側で七月十日盟休を...

- 任 十葉 県知事 平田紀一
任 山梨 県知事 福田虎武
任 京都府内務部長 田中重生

新聞雜誌今月予約價
新聞雜誌今月予約價
各送料共三ヶ月分...
オリエンタル書店
Matsubara 2411, Ogata 2412

CASA PINTOS
Calcahuano 281
U.T. (35) Libertad 0568
商店向
包装用紙各種
包装用麻紐、木綿糸類各種

E. Yamada
MASAJISTA JAPONES
Calle Concordia 4778
U.T. Villa Devoto 1226
山田忠重
電話一三二六

紫外線電気治療
リウマチス、皮膚病、神経痛、胃腸病、呼吸器病、婦人病
杉本清次郎

陸軍の制

改革案決定

(廿七日東京電) 聯合陸軍の制改革案は本日三長官會議で...

一常備兵力の減少、兵員約二万、持校同相当官三百、整理馬數約二十頭...

二特科兵の在官年限短縮、青年訓練終了者の年限一律に短縮...

三機関部隊の増加、戦車隊増設、自動車隊自設、林團砲隊新設...

太平洋横断航空狂時代

(廿六日東京電) 世界一周に太平洋横断に期せずして花々しき航空時代を現出...

猿之助松竹に復帰

(廿六日東京電) 昨年十二月松竹を脱退した猿之助は愈々正式に松竹に復帰...

山川健次郎氏逝去

(廿六日東京電) 前帝大校長秘書院顧問官山川健次郎氏昨夜逝去...

恩給制度改正案

(廿七日東京電) 廿六日行政整理準備委員会は前回に決定せる恩給制度改正大綱に基き既得権減額...

共産党五三〇事件

(廿七日東京電) 昨年五月三十日より未曽有の暴虐をあへました五三〇共産党事件起訴三百名中廿九名京城地方法院で本日移審終決...

鉄道省 高等官大整理

退職資金五十萬圓

(廿七日東京電) 鉄道省では高等官七十七名整理に決したが引續き四日附で高等官三十八名整理する...

江木鉄相手術と受く

(三十日東京電) 江木鉄相は今朝九時十分手術室に入り、全四分終了...

長春の支那農民五百

(二日長春特電) 満洲山水田問題に後援成立した今朝支那農民五百名は排日の旗を押し立てて...

人に暴行したので鮮人三百名と大衝突した満洲山の鮮人保護にあつては長春より警官七名松岡銃...

Dr. E. Buljevich 13do. de Irigoyen 1404 U. E. (23) B. Orden 0279


日本食料品 味淋漬(二四〇) 淡草のり(十枚一〇〇) 松茸水漬(二〇〇)...

翻訳事務所 同胞諸君の爲、親切に花の諸事務取扱申交

SIERRA DE CORDOBA
Hotel "PLAZA"
 DE
Juan Kawabata
 QUINTA JAPONESA
 UNQUILLO (F. C. C. C.)

コルドバ州
 ウンキージョ
 ホテル「プラザ」
 川端 嵩

日本御料理
 仕出し會席
末廣亭
 ハトリシオス街
 十九番
 かまぼこ調製
 既達夜ります



U. T. 23 B. ORDEN 5735

'CAFÈ TOKIO'
 DE
M. K. Miura & Cia.

Casa Central
 MERCEDES (Bs. As.) - U. T. 191

Sucursales
 JUNIN (F. C. P.) - U. T. 198
 PERGAMINO (F. C. C. A.) - U. T. 150
 LUJAN (F. C. O.) - U. T. 100

カエ 東京
 三浦 合資
 本店メルセデス市
 支店フニン市
 支店ベルガミニー市
 支店ルハン市

BAZAR JAPONESA
 DE
IRITZUKI y USUI
 1854 Rioja 1854

日本雜貨店
 リオハ街
 一八七六
 入月 武
 白井知則

FABRICANTE DE
TAPILETES y FORROS
 PARA SOMBREROS
 de paja, fieltro y panamá

A. Fernandez Vega
 Belgrano 320J
 U. T. 45 (Loria) 2555

Fábrica de Sombreros y venta de fieltros para taller de medidas
PAEZ 3027
 U. T. 67 (Floresta) 0228

各種帽子裏地
 並に
 タフイレット
 製作販賣
 田舎の御注
 文は速達致
 します。

CAFÈ TOKIO
 DE
HOSHIDA Kios.
 Tucuman 1099

カエ 東京
 星田 兄弟

どうふ こんにやく
 製造販賣
 多少に不揃配達
 新屋敷商店
 市内カリフォルニア街
 一八四

Café JAPONES
 Casa Matriz:
CHACABUCO (F. C. P.)
 SUCURSAL:
CHIVILCOY (F. C. O.)

吉峰 佐之助
 藤田 友八
 田友 八

CAFÈ TOKIO
 Calle CORDOBA 373
 Suc. calle CORDOBA 493

BELL VILLE
 Provincia de Córdoba

山口 末吉
 中村 米助

Tintorería "EL TOKIO"
 DE
ADOLFO K. OTSUBO
 裁 喜 坪 大
Rivadavia 5202
 U. T. 4738 Caballito
 Suc. Acoyte 60
 U. T. 4719, Caballito

Gran Tintorería y Taller de Planchado
"EL YOKOHAMA"
 DE
L. KAMIKUBO
Bmé. MITRE 2511
 U. T. 7159, (Cuyo)

上久保 文吉

Tintorería "IRIS"
 Santiago del Estero 163
 U. T. 38, Mayo 1166

後 本 栄 次 郎

ALMACEN NISHISAKA
Galle Australia 1101
 U. T. 2915, Barracas
BUENOS AIRES

味噌 醸造
 醤油
 たんあん 他 香の物
 西一報次弟
 配達 します
 アウストラリア街
 二一〇一番番
 雜穀食料品商
 西坂 貫太

Almacén y Bazar DE NAKAGAWA
 Suárez 1300 - U. T. 0869 Barracas

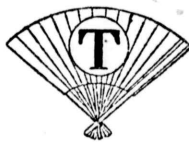
アルマセン 兼 バザール
中川商店
 市内スウレス街一三〇〇
 電話〇八六九(バラカス)
 食料品 贈答品 台所道具
 日本産 詰類 直輸入 します。

DARUMA TEI
CHACABUCO 770
 U. T. 0243, Avenida

日本御料理
 會席 茶に仕立
 餅 かんぱん すすき
 あし かんぱん せんべい
 ぜんざい
 だるま亭
 松田 清市
 チヤカマ街七七〇
 電話〇二四三(アベニド)
 出産 御禮 專の 祝の 餅
 作注文に 應じます。

—Almacén, Shipchandler y Bar de José Tomisaki—

良品廉價。目正確。
配達敏速。薄利多賣。
弊店は右の信條を徹底的に
實行して居りますから邦人間
にも外人間にも絶対の信用と
博して居ります。



白米・雜穀
日用食料品
牛豚肉販賣
酒類各種
船舶御用商

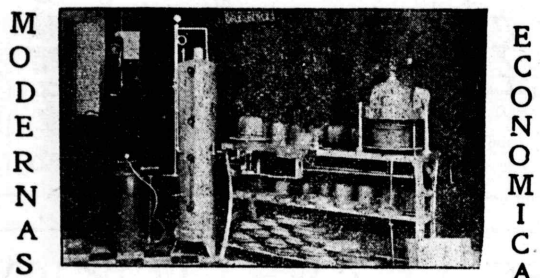
富崎商店
ブエノスアイレス市
エレナンダリアス街
南五十四番
電話：一七三六番
(バラックス)
電信番号：トミサキ
事務所
市内マガジネス街
一三三〇番

ESCRITORIO
MAGALLANES 1230
U. T. 21, Barracas 2628

Cable Address: "TOMISAKI"
HERNANDARIAS 1544

Unión Telefónica (21) Barracas 1738
BUENOS AIRES

New-York LIBERTAD 179 Bs. Aires
U. T. Libertad 3105
FABRICANTES MAQUINAS PARA PLANCHAR SOMBREROS
Industria Argentina - Patentes 27341-29255-98920



MODERNAS ECONOMICAS
FACILIDADES DE PAGO
帽作りマシン機
◎取扱極めて簡
単一日の仕上能カ
八百七十個
◎日本人染色店
諸店にて御買上
の染を賜ふ所
あります。
拾ヶ月拂で
販賣致し紳
士諸君御用
請ひます。

BILLARES
BRUNSWICK



Barandas "MONARCH"

Material preferido en las casas de primera categoría

Venta a plazos
SIN RECARGO DE PRECIOS

CANGALLO 1818 Buenos Aires

U. T. 47, Cuyo 3018 - 3019

Hotel y Pensión
JAPONES

DE
HIGA Hnos.
Calle BOLIVAR 440
Posadas Misiones

比嘉榮一兄弟

醫師
ムンジンガー

独乙病院附
平日會顧問

Dr. J. P. MUNZINGER

Médico Cirujano

178 - Lima - 188

U. T. 1164, Rivad.

Buenos Aires

Cafe "TOKIO"

DE

EIJI NAKAMA

カネ東京
中間栄二

TANDIL

F. C. S.

Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

Reconquista 144

Escritorios 21 y 22

Unión Telefónica 3383, Avenida

續手関通

ライモケリンエ

The Japan Bar

25 de MAYO 427 al 37

U. T. Retiro, 0675

弊店は
バタ克蘭とコスモポリタン西劇場
の前にありまして常設の
美人音楽團は遠來者の感情
を慰むるに充分です
ツパンバー
中森ベインオンゴヤル街
四七番
新垣徳衛大城永満
船員諸君は特に懇切丁寧は待遇也

Bar - Café y Billares

"Tokio"

BELGARNO 502 esq. Bolívar

U. T. 33, AVENIDA 4614

内提宮
田山園
貴島新
像岡助

「東京」
「パール」